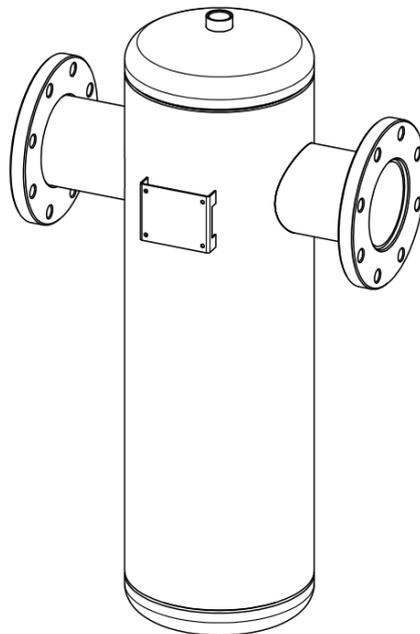


# INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

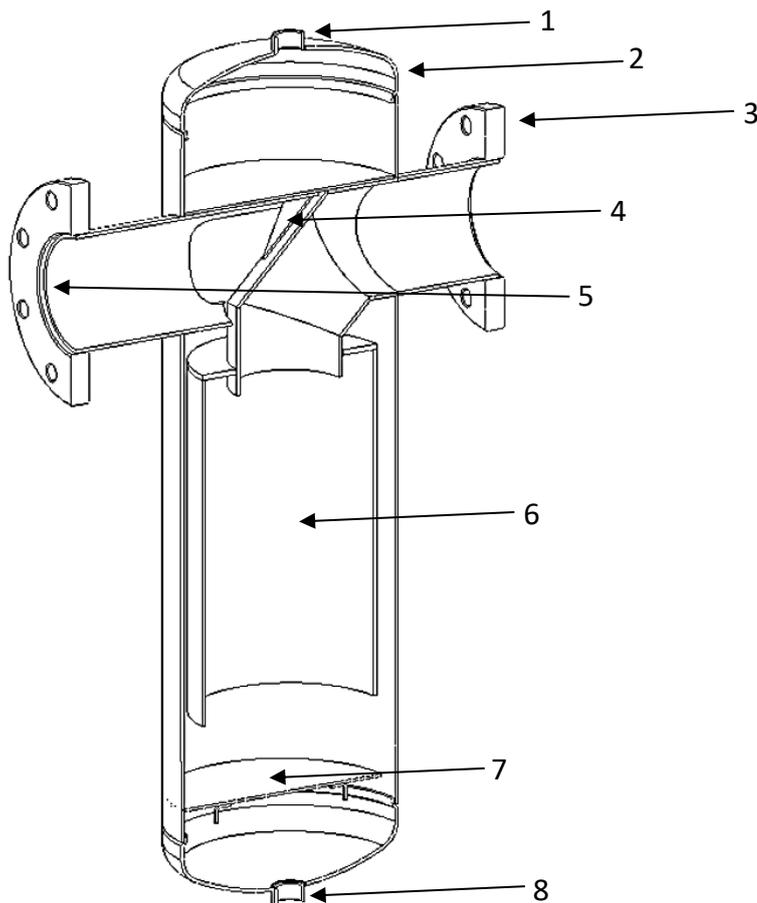
## Wasserabscheider PUREBERG® FFW



Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie den Filter in Betrieb nehmen. Ein störungsfreier und sicherer Betrieb des Filters kann nur gewährleistet werden, wenn die Empfehlungen und Bedingungen dieser Anleitung eingehalten werden.

# Komponenten

## Produkt information



PURBERG® Flansch-Wasserabscheider wurden für die hocheffiziente Entfernung von Massenflüssigkeiten und großen Verunreinigungen aus Druckluftsystemen entwickelt. Im Gehäuse des Flansch-Wasserabscheiders befindet sich ein Einsatz, der eine kontrollierte Rotation der Luft erzeugt. Durch die Zentrifugalwirkung werden Flüssigkeiten (Wasser, Öl) und grobe Partikel an die Gehäusewand gedrückt, abgebremst und sammeln sich als Kondensat am Boden des Abscheidergehäuses. Die turbulente Freizone im unteren Teil des Zyklongehäuse-Flansch-Wasserabscheiders verhindert, dass Kondensat mitgenommen und in den Luftstrom „verschleppt“ wird. Zur Kondensatableitung ist unbedingt ein automatischer oder elektronischer Kondensatableiter vorzusehen.

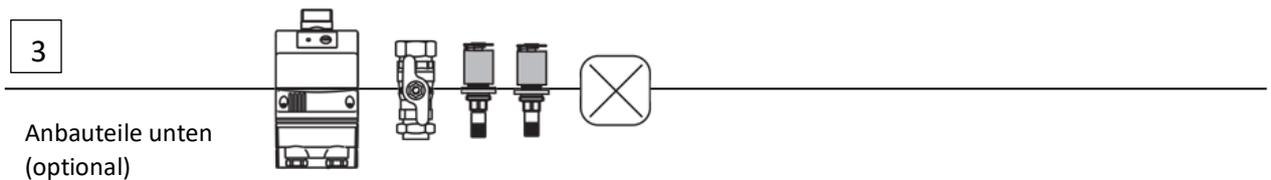
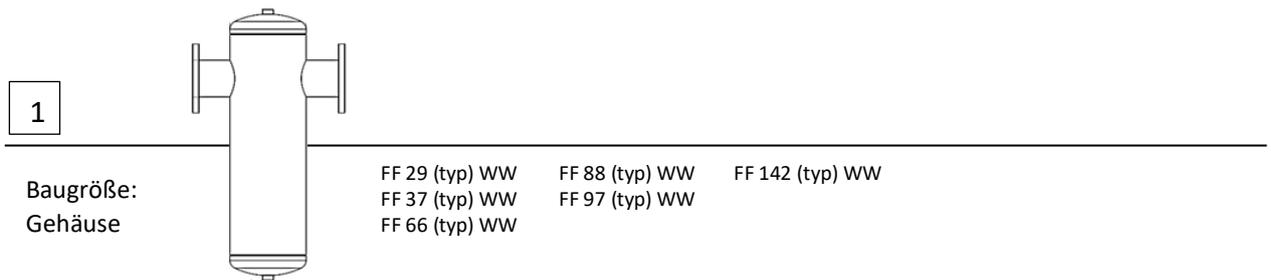
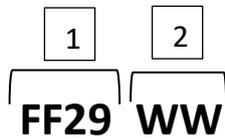
	Part
1	Entlüften
2	Gehäuse
3	Ausgangsanschluss
4	Regie blind
5	Einlassanschluss
6	Internes Rohr
7	Rückschlaggrollo
8	Entladeanschluss

# Product Identifikation

[1] = Baugröße: Gehäuse

[2] = Anbauteile oben

[3] = Anbauteile unten (optional)



# Technische Daten

Gehäuse Größe	Anschluss	Volumenstrom		Abmessungen [mm]					Volumen [l]	Gewicht [kg]
		[Nm <sup>3</sup> /h]	[scfm]	A	B	C	D	F		
FF29WW	DN 80	1760	1024	720	400	165	219	½"	24	33
FF37WW	DN 100	2200	1307	890	460	236	244	½"	38	45
FF66WW	DN 125	3940	2331	980	550	250	273	1"	56	58
FF88WW	DN 150	5300	3108	1040	570	250	300	1"	73	81
FF97WW	DN 200	5820	3426	1110	690	265	350	1"	105	107
FF142WW	DN 250	8520	5015	1330	800	360	480	1"	280	207

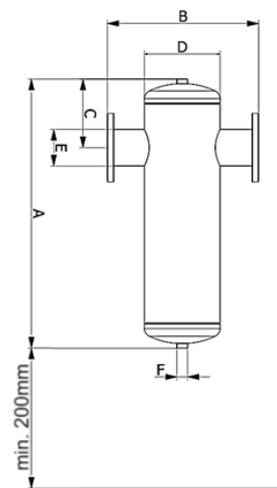
Volumenstrom bei 7 bar(ü), 20°C

## TECHNISCHE SPEZIFIKATION

max. Betriebstemperatur	1,5 °C - 120 °C	35 °F - 248 °F
Betriebsdruck	0 - 16 bar(g)	0 - 145 psi

## MATERIALIEN

Gehäusematerial	Kohlenstoffstahl (oder Edelstahl)
Außenschutz	Pulverlackbeschichtet (Epoxi-Polyester-Basis)



## KORREKTURFAKTOREN

Um die korrekte Kapazität eines bestimmten Abscheiders basierend auf den tatsächlichen Betriebsbedingungen zu berechnen, multiplizieren Sie die Nenndurchflusskapazität mit dem/den entsprechenden Korrekturfaktor(en).

KORRIGIERTE KAPAZITÄT = NENNFLUSSKAPAZITÄT x C<sub>OP</sub>

[bar]	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
[psi]	29	44	58	72	87	100	115	130	145	160	174	189	203	218	232
C <sub>OP</sub>	0,38	0,5	0,63	0,75	0,88	1	1,13	1,25	1,38	1,50	1,63	1,75	1,88	2,00	2,13

## DRUCKGERÄTERICHTLINIE PED 2014/68/EU (Fluidgruppe 2)

FF29WW-FF66WW	Kategorie 2, Modul H
FF88WW, FF97WW	Kategorie 3, Modul H
FF142WW	Kategorie 4, Modul H

Es ist ein technisches Datenblatt verfügbar. Wenden Sie sich für weitere technische Daten an den Hersteller.

# Sicherheitshinweise

Für den Betrieb des Abscheiders gelten die einschlägigen Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die Betriebsanleitung. Der Abscheider ist nach den allgemein anerkannten Regeln der Technik gebaut. Es erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 2014/68/EU über Druckgeräte.

Stellen Sie sicher, dass die Installation den örtlichen Gesetzen für den Betrieb und die routinemäßige Prüfung von Druckgeräten am Installationsort entspricht.

Der Betreiber/Benutzer des Abscheiders sollte sich mit der Funktion, Installation und Inbetriebnahme des Gerätes vertraut machen. Alle Sicherheitshinweise dienen stets Ihrer persönlichen Sicherheit.

- max. Betriebsdruck bzw. Betriebstemperaturbereich (siehe Typenschild).
- Die zulässigen Betriebstemperaturen und -drücke für Anbauteile und Trennelemente sind unter Technische Daten dieser Anbauteile angegeben. Die maximale Temperatur und der maximale Druck für das zusammengebaute System sind die niedrigsten aller Einzelteile.
- Es ist sicherzustellen, dass das Gerät mit entsprechenden Sicherheits- und Prüfeinrichtungen ausgestattet ist, um ein Überschreiten der zulässigen Betriebsparameter zu verhindern.
- Abscheider ist für überwiegend statischen Druck ausgelegt. Schnelle Druckänderungen sind nicht zulässig.
- Das verwendete Medium darf keine korrosiven Bestandteile enthalten, die die Werkstoffe des Abscheiders in unzulässiger Weise angreifen könnten. Verwenden Sie den Abscheider nicht in explosionsgefährdeten Bereichen mit explosionsfähiger Atmosphäre.
- Alle Installations- und Wartungsarbeiten am Abscheider dürfen nur von ausgebildetem und erfahrener Fachpersonal durchgeführt werden.
- Jegliche Arbeiten am Abscheider und an der Verrohrung, einschließlich Schweißarbeiten, bauliche Veränderungen usw., sind verboten.
- Im Gerät bzw. in der Rohrleitung muss ein Manometer installiert sein, das den Betriebsdruck anzeigt.
- Machen Sie die Anlage vor der Durchführung der Installationsarbeiten drucklos. Das Gerät muss senkrecht in die Rohrleitung eingebaut werden.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den entsprechenden Zweck.
- Es dürfen keine Spannungen zwischen Abscheider und Einbau vorhanden sein. Der Separator sollte keinen Belastungen, Vibrationen oder anderen Einflüssen ausgesetzt werden, die das Gerät beschädigen könnten.

# Angemessene Verwendung



Die Zyklonabscheider der Serie FFWW sind für die hocheffiziente Entfernung von Massenflüssigkeiten aus Druckluft- und Vakuumsystemen ausgelegt. Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es speziell entwickelt wurde. Alle anderen Verwendungen gelten als falsch und führen zum Erlöschen der Garantie.

Speziell:

- ❑ Zyklon kann nur für Flüssigkeiten der „GRUPPE 2“ verwendet werden (PED 2014/68/EU).
- ❑ Der Zyklon darf nicht für explosive, giftige, entzündliche, ätzende und „GRUPPE 1“-Flüssigkeiten verwendet werden (Verordnung 1272/2008 EU).

Warnung: Innere Korrosion kann die Sicherheit der Installation ernsthaft beeinträchtigen. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Installation.

Der Hersteller haftet unter keinen Umständen für Schäden, die aus unsachgemäßer, falscher oder unvernünftiger Verwendung resultieren.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Jegliche Schäden oder Fehlfunktionen, die durch die Verwendung von unechten Teilen verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie oder Produkthaftung.

## Installation

Die Arbeiten sollten nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Niemals unter Druck arbeiten. Der Benutzer ist dafür verantwortlich sicherzustellen, dass der Filter niemals bei einem Druck betrieben wird, der die Nennwerte übersteigt. Eventueller Überdruck könnte gefährlich und gefährlich für den Bediener und die Ausrüstung sein.

Die Filtermontage und Installationsverfahren sind wie folgt:

- Schließen Sie den Separatorkopf an die Druckluftleitung an und prüfen Sie, ob die Installation der im Abschnitt „Komponenten“ des Handbuchs entspricht
- Reinigen Sie sorgfältig die Rohrleitungen und die Abscheideranschlüsse, entfernen Sie Späne, Späne oder Schrott von den Werkzeugen.
- Der Separator muss immer in vertikaler Position mit ausreichend Platz drumherum installiert werden.
- Setzen Sie die Anlage langsam unter Druck und prüfen Sie sie auf Luftleckagen.

# Wartung

- Einmal jährlich Sichtkontrolle am Abscheidergehäuse durchführen.
- Prüfen Sie mindestens alle sechs Monate, ob der Kondensatableiter ordnungsgemäß funktioniert
- Beschädigte Bauteile sind durch neue zu ersetzen. Bei deutlicher Beschädigung ist der gesamte Zyklon auszutauschen.
- Cyclone ist für eine Lebensdauer von 10 Jahren in normaler Betriebsumgebung ausgelegt. Nach 10 Jahren werden regelmäßige Überprüfungen der Zyklonintegrität für einen sicheren Betrieb dringend empfohlen.
- Führen Sie nach Abschluss der Wartungsarbeiten eine Dichtigkeitskontrolle durch.

# Gewährleistungsausschluss

Die Garantie erlischt, wenn:

- Bei Erstinbetriebnahme und Wartung wurde die Betriebsanleitung nicht befolgt.
- Das Gerät wurde nicht richtig und bestimmungsgemäß bedient.
- Das Gerät wurde betrieben, als es eindeutig defekt war.
- Es wurden nicht originale Ersatz- oder Austauschteile verwendet.
- Das Gerät wurde nicht innerhalb der zulässigen technischen Parameter betrieben.
- Eigenmächtige bauliche Veränderungen am Gerät vorgenommen oder nicht zu öffnende Geräteteile demontiert wurden.